



Bozen / Bolzano, 14.10.2021

nur mittels E-Mail/solo via e-mail

**Rundschreiben der Abteilung
Natur, Landschaft und Raumentwicklung
Nr. 3/2021**

**Gefahrenzonenplan
Verfahren gemäß Art. 56**

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Artikel 56 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 10. Juli 2018 (Landesgesetz „Natur und Landschaft“, in der Folge als Gesetz bezeichnet), kürzlich geändert durch das Landesgesetz Nr. 5 vom 23. Juli 2021 („Omnibus-Gesetz“) regelt die Verfahren zur Genehmigung des Gefahrenzonenplans und eventuelle Änderungen desselben.

Diese Verfahren werden wie folgt definiert und unterschieden:

1) Genehmigung des Gefahrenzonenplans.

Auf die **Genehmigung der Gefahrenzonenpläne** wird das Verfahren laut Artikel 53 des Gesetzes angewandt. Die Aufgaben der Landeskommision für Raum und Landschaft werden von der **Dienststellenkonferenz** übernommen. Der Entwurf des Planes wird vom **Gemeinderat** nach Anhörung der Gemeindegemeinschaft beschlossen. Der Genehmigungsbeschluss und die dazugehörige Dokumentation werden von der Gemeinde im Südtiroler Bürgernetz und an der Amtstafel der Gemeinde für 30 Tage veröffentlicht. Nach Ablauf dieser Frist werden die Unterlagen und eventuell eingegangene Anmerkungen an das Amt für Gemeindeplanung übermittelt. Im Falle von Stellungnahmen muss die Gemeinde mit Unterstützung der Techniker, welche den Plan

**Circolare della Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio
n. 3/2021**

**Piano delle zone di pericolo
Procedure ai sensi dell'art. 56**

Gentili Signore, egregi Signori,

L'articolo 56 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, (legge provinciale "Territorio e paesaggio" di seguito denominata legge), recentemente modificato dalla legge provinciale 23 luglio 2021, n. 5, ("Legge omnibus"), disciplina le procedure di approvazione del Piano delle zone di pericolo e delle relative modifiche.

Tali procedure sono definite e distinte come segue:

1) Approvazione del Piano delle zone di pericolo.

Per l'**approvazione dei piani delle zone di pericolo** si applica la procedura di cui all'articolo 53 della legge. Le funzioni della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio sono svolte dalla **Conferenza dei servizi**.

La proposta di piano è adottata dal **Consiglio comunale** sentita la Commissione Comunale territorio e paesaggio. La deliberazione di adozione e la relativa documentazione sono pubblicate dal Comune sulla Rete Civica dell'Alto Adige e all'albo del Comune per 30 giorni. Scaduto questo termine la documentazione e le eventuali osservazioni sono trasmesse all'Ufficio Pianificazione comunale. In caso di osservazioni il Comune deve prendere posizione avvalendosi della consulenza dei tecnici incaricati dell'elaborazione del Piano e confermare o, se necessario,



ausgearbeitet haben, Stellung nehmen und die Unterlagen entweder bestätigen oder gegebenenfalls abändern und erneut an das Amt für Gemeindeplanung übermitteln. Dieses holt die notwendigen Gutachten der zuständigen Ämter ein und wenn diese vorliegen, wird der Plan in der Dienststellenkonferenz behandelt, welche ihre Entscheidung abgibt. Der Planentwurf wird vom **Gemeinderat** beschlossen und anschließend mit Beschluss der **Landesregierung** genehmigt. Der Beschluss der Landesregierung wird **im Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht** und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

2) Genehmigung von Änderungen des Gefahrenzonenplans.

Es gilt dasselbe Verfahren, wie jenes zur Genehmigung des Gefahrenzonenplanes. Der einzige Unterschied liegt darin, dass für die Genehmigung des entsprechenden Entwurfs der **Gemeindeausschuss** und nicht der Gemeinderat zuständig ist.

3) Genehmigung von Änderungen des Gefahrenzonenplans, infolge der Errichtung von Schutzbauten, welche durch Landes- oder Gemeindeverwaltung ausgeführt wurden.

Für diese Änderungen gilt **Artikel 56, Abs. 1/ter** des Gesetzes.

Nach erfolgter Mitteilung und Übermittlung der Dokumentation bezüglich der Änderungen vonseiten der Gemeinde oder der Landesämter mit allen Unterlagen holt das zuständige Amt für Gemeindeplanung die erforderlichen Gutachten bei den zuständigen Ämtern ein. Nach Eingang der Gutachten wird das Änderungsverfahren mit einem **Dekret der Abteilungsdirektorin** eingeleitet, das mit den entsprechenden Unterlagen für 30 Tage im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht wird. Gleichzeitig mit der Veröffentlichung im Bürgernetz wird die Gemeinde mittels Schreiben über die Änderung benachrichtigt, die ihrerseits das Dekret und die Dokumentation 30 Tage an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht. Nach Ablauf dieser Frist werden **eventuell eingegangene Stellungnahmen** an das Amt für Gemeindeplanung weitergeleitet. Die Änderungen des Gefahrenzonenplans werden dann in der Dienststellenkonferenz behandelt, die ihre Entscheidung abgibt.

Die **Landesregierung** genehmigt die Änderungen mit eigenem Beschluss, der im **Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht** wird und am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft tritt.

modificare la documentazione e trasmetterla nuovamente all'Ufficio Pianificazione comunale. Quest'ultimo provvederà a richiedere i necessari pareri agli Uffici competenti e quando questi saranno stati rilasciati, il piano sarà trattato nella Conferenza dei servizi che esprimerà la propria determinazione. La proposta di Piano è deliberata dal **Consiglio comunale** e quindi approvata con deliberazione della **Giunta provinciale**. La deliberazione della Giunta provinciale è **pubblicata sulla Rete Civica dell'Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione** ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

2) Approvazione delle modifiche al Piano delle zone di pericolo.

È applicata la stessa procedura di approvazione del Piano. Unica differenza è che l'adozione della relativa proposta è di competenza della **Giunta comunale** anziché del Consiglio comunale.

3) Approvazione delle modifiche al Piano delle zone di pericolo conseguenti alla realizzazione di opere di sistemazione attuate dall'Amministrazione provinciale o comunale.

Per queste modifiche si applica l'**art 56, comma 1/ter** della legge.

In seguito a comunicazione e trasmissione della documentazione relativa alla modifica da parte del Comune o degli Uffici provinciali, corredata di tutti i documenti, l'Ufficio Pianificazione comunale incaricato provvederà a richiedere i necessari pareri agli Uffici competenti. Ricevuti i pareri, la procedura di modifica è avviata con **Diretto della Direttrice di Ripartizione** che è pubblicato sulla Rete Civica dell'Alto Adige per 30 giorni, corredata della relativa documentazione.

Contestualmente alla pubblicazione sulla Rete Civica, la modifica è notificata con lettera al Comune che a sua volta pubblica il decreto e la documentazione sull'albo comunale per 30 giorni. Scaduto questo termine le **eventuali osservazioni pervenute al Comune** sono trasmesse all'Ufficio Pianificazione comunale. Le modifiche al piano delle zone di pericolo sono quindi trattate nella Conferenza dei servizi che esprime la propria determinazione.

La **Giunta provinciale** approva le modifiche con propria deliberazione che è **pubblicata sulla Rete Civica dell'Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione** ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.



4) Aktualisierung des Gefahrenzonenplans

Der Gefahrenzonenplan kann mittels einer Prüfung der hydrogeologischen Gefahr (Art.10 DLH Nr. 23/2019) in folgenden Fällen aktualisiert werden:

- a) der gültige Plan soll durch die Bewertung von noch nicht untersuchten Gebieten ergänzt werden;
- b) es ist eine vertiefende Gefahrenuntersuchung von der Bearbeitungstiefe BT10 in die Bearbeitungstiefe BT05 erforderlich;
- c) infolge des Erwerbs neuer Kenntnisse (neue Daten, Methoden oder neue Naturereignisse);
- d) infolge der Errichtung von Schutzbauten zur Minderung der Gefahrensituation.

5) Weitere Hinweise:

Für alle Verfahren gelten folgende Hinweise:

- die Dokumentation, die verpflichtend zu veröffentlichen ist, besteht aus den **zweisprachigen Kurzberichten** (enthalten im Ordner *Relazioni/Berichte*) und der Karte der drei untersuchten Gefahren: Massenbewegungen, Wassergefahren und Lawinen (enthalten im Ordner *Carte dei pericoli/Gefahrenzonenkarte*).

Die **ausführlichen Berichte** (enthalten im Ordner *Relazioni/Berichte*) werden hingegen nur veröffentlicht, wenn sie in beide Sprachen übersetzt wurden.

- An das Amt für Gemeindeplanung muss die vollständige Dokumentation übermittelt werden.

Bei dieser Gelegenheit wird auch auf Folgendes hingewiesen:

- um die in Absatz 1, Buchstabe von a) bis f) des Art. 5, DLH Nr. 23/2019 zulässigen Eingriffe in **blauer Zone (hohe Gefahr H3)** ausführen zu können, zielen die notwendigen Maßnahmen darauf ab, die Schadensanfälligkeit zu reduzieren und die Kompatibilität der einzelnen Eingriffe sicherzustellen, so wie in Art. 5, Absatz 2 des DLH Nr. 23/2019 vorgesehen.

Da sich die Wirkung auf das zu schützende Objekt beschränkt, haben diese Maßnahmen keine Änderung des Gefahrenzonenplans zur Folge. Die Wirksamkeit der Maßnahmen muss in jedem Fall durch ordentliche und außerordentliche Instandhaltung, ausgeführt durch den Eigentümer, gewährleistet sein. Der Gefahrenzonenplan kann nur abgeändert werden, wenn Maßnahmen durchgeführt werden, welche die

4) Aggiornamento del piano delle zone di pericolo

Il Piano delle zone di pericolo può essere aggiornato mediante verifica del pericolo idrogeologico (art. 10 DPP n. 23/2019) nei seguenti casi:

- a) si intenda integrare il Piano vigente mediante valutazione di aree non indagate;
- b) sia richiesto approfondire la valutazione del pericolo da grado di studio BT10 a grado di studio BT05;
- c) in seguito all'acquisizione di nuove conoscenze (nuovi dati, metodi o nuovi eventi naturali);
- d) in seguito alla realizzazione di opere di sistemazione finalizzate alla riduzione del pericolo.

5) Ulteriori indicazioni:

Per tutte le procedure valgono le seguenti indicazioni:

- la documentazione obbligatoria da pubblicare consiste nelle **relazioni brevi bilingui** (contenute nella cartella *Relazioni/Berichte*) e nella carta dei tre pericoli esaminati: frane, pericoli idraulici e valanghe (contenute nella cartella *Carte dei pericoli/Gefahrenzonenkarte*).

Le **relazioni dettagliate** (contenute nella cartella *Relazioni/Berichte*) dovranno invece essere pubblicate soltanto nel caso in cui siano state tradotte nelle due lingue.

- All'Ufficio Pianificazione comunale deve essere trasmessa la documentazione completa.

Si coglie inoltre l'occasione per sottolineare quanto segue:

- In **zona blu (pericolo elevato H3)** le misure necessarie per poter attuare gli interventi indicati al comma 1 lettere da a) a f) dell'art. 5 del DPP n. 23/2019 sono finalizzate a ridurre la vulnerabilità e garantire la compatibilità dei singoli interventi, come previsto dal comma 2 dell'art.5 del DPP n. 23/2019.

Essendo l'effetto limitato all'oggetto da difendere, tali misure non comportano nessuna modifica del Piano delle zone di pericolo.

L'efficienza delle misure deve essere in ogni caso garantita mediante manutenzione ordinaria e straordinaria, da eseguirsi a carico del proprietario.

Il Piano delle zone di pericolo può essere modificato solamente nel caso in cui siano eseguite



Gefahr eines ganzen Gebietes verringern und nicht nur für ein einzelnes Gebäude oder Bauwerk. Werden die Maßnahmen von einer Privatperson ausgeführt, muss die Instandhaltungspflicht im Grundbuch angemerkt werden.

- In **blauer Zone (hohe Gefahr H3) und gelber Zone (mittlere Gefahr H2)** ist die Ausweisung von neuen Baugebieten nur **nach Abwägung der Alternativen und Interessen** zulässig (Art.5 Abs. 3 und Art.6 Abs. 2 DLH Nr. 23/2019). In blauer Zone (hohe Gefahr H3) muss ein Fehlen von Alternativen **sachlich motiviert** und durch eine umfassende und detaillierte Studie begründet werden. **Die Nichtverfügbarkeit von Grundstücken im Eigentum des Antragstellers ist kein ausreichender Grund**, das Fehlen von Alternativen zu begründen.

- In **roter Zone (sehr hohe Gefahr H4)** ist die **Planung jeglicher Art von Infrastrukturen zu vermeiden**. Bei wesentlichen öffentlichen Dienstleistungen kann die Ausweisung nur genehmigt werden, **wenn technisch und wirtschaftlich vertretbare Alternativen fehlen** (Art. 7 Abs. 1 d) DLH Nr. 23/2019). Ein Mangel an technisch und wirtschaftlich vertretbaren Alternativen muss objektiv motiviert und durch eine erschöpfende und detaillierte Studie begründet werden. Die Funktionalität öffentlicher Infrastrukturen jeglicher Art (Straßen, Wasser, Strom etc.) hat Priorität, da sie der Sicherheit der Bevölkerung und Siedlungen dient. **In keinem Fall dürfen neue Baugebiete vorgesehen werden.**

Für weitere Informationen stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes zur Verfügung:

Amt für Gemeindeplanung
Tel. 0471/417840-1
E-mail: gemeindeplanung@provinz.bz.it

Mit besten Grüßen

Virna Bussadori

Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung

opere in grado di ridurre il pericolo di un'intera area e non di un solo edificio o manufatto. Se le opere sono eseguite dal privato, l'obbligo di manutenzione deve essere annotato nel libro fondiario.

- In **zona blu (pericolo elevato H3) e gialla (pericolo medio H2)** l'individuazione di nuove zone edificabili è ammissibile solo previa **ponderazione delle alternative e degli interessi coinvolti** (art. 5 comma 3 e art 6. comma 2 del DPP n. 23/2019). In zona blu (pericolo elevato H3), l'eventuale mancanza di alternative deve essere **motivata in maniera oggettiva** ed argomentata mediante uno studio esaustivo e dettagliato. **La mancata disponibilità di terreno di proprietà del richiedente non è motivo sufficiente** per dichiarare l'assenza di alternative.

- In **zona rossa (pericolo molto elevato H4)** **deve essere evitata la previsione di qualsiasi tipo di infrastruttura**. Nel caso di servizi pubblici essenziali la previsione può essere autorizzata solo **qualora non vi siano alternative tecnicamente ed economicamente sostenibili** (art. 7 comma 1 d) del DPP n. 23/2019). L'eventuale mancanza di alternative tecnicamente ed economicamente sostenibili deve essere motivata in maniera oggettiva ed argomentata mediante uno studio esaustivo e dettagliato. La funzionalità delle infrastrutture pubbliche di qualsiasi natura (strade, acqua, elettricità ecc.) è prioritaria, in quanto funzionale alla sicurezza della popolazione e degli insediamenti. **In nessun caso possono essere previste nuove zone edificabili.**

Per ulteriori informazioni restano comunque a disposizione le collaboratrici ed i collaboratori dell'ufficio:

Pianificazione comunale
tel. 0471/417840-1
E-mail: pianificazione.comunale@provincia.bz.it

Con i migliori saluti

Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio